

PARLEMENT EUROPÉEN

2004



2009

Commission du développement régional

REGI_PV(2005)0420_1

PROCÈS-VERBAL

de la réunion des 20 avril 2005, de 15 heures à 18h30,
et 21 avril 2005, de 9 heures à 12h30 et de 15 heures à 18h30
BRUXELLES

La séance est ouverte le mercredi 20 avril 2005 à 15h10, sous la présidence de M. Gerardo Galeote Quecedo, président.

1. Adoption du projet d'ordre du jour

Le point 11 est reporté. Le projet d'ordre du jour, ainsi modifié, est adopté.

2. Adoption des procès-verbaux des réunions des:

-31 janvier et 1er février 2005

-7 mars 2005

Décision: ces procès-verbaux sont adoptés.

En présence du Conseil et de la Commission européenne:

3. Échange de vues avec Mme Danuta Hübner, membre de la commission européenne, concernant l'évolution des négociations relatives aux quatre propositions législatives sur la politique de cohésion.

Intervenants: Danuta Hübner (Commission), Alfonso Andria, Jean Marie Beaupuy, Jana Bobošíková, Bairbre de Brún, Konstantinos Hatzidakis, Mieczysław Edmund Janowski, Constanze Angela Krehl, Jan Olbrycht, Alyn Smith.

**4. Délocalisation dans le contexte du développement régional
REGI/6/25234**

Rapporteur: Alain Hutchinson (PSE)

-Échange de vues avec M. Robert Plasman, professeur à l'Université libre de Bruxelles (ULB)

Intervenants: Jean Marie Beaupuy, Jan Březina, Pedro Guerreiro, Mieczysław Edmund Janowski, Gisela Kallenbach, Markus Pieper, Grażyna Staniszevska, László Surján

**5. Rôle des aides d'État directes en tant qu'instruments du développement régional
REGI/6/25235**

Rapporteur: Miloš Koterec (PSE)

Audition avec:

-Jozef Tvrdon, professeur à l'Université de Bratislava et
-Riccardo Vuillermoz, professeur à l'Université de Turin
(de 17h15 à 18h30)

Intervenants: Miloš Koterec, Grażyna Staniszevska, Catherine Stihler, M. Drabbe (Commission)

Jeudi 21 avril 2005, de 9 heures à 9h30

**6. Orientations fondamentales pour un tourisme européen durable
REGI/6/24912**

PA-PE355.563v01-00

Rapporteur pour avis: Margie Sudre (PPE-DE)

-Examen d'un projet d'avis

Fond: 2004/2229(INI) COM(2003)0716
TRAN F- Luís Queiró (PPE-DE) PE353.597v02-00
PE355.727v01-00
Avis: EMPL, REGI, CULT

Intervenants: Emanuel Jardim Fernandes, Margie Sudre

Décision: Délai de dépôt des amendements: **28.04.2005
à 12 heures**

(de 9 heures à 9h30)

PV\564281FR.doc

PE 357.662v01-00

Jeudi 21 avril 2005, de 9h30 à 10h15 heure de vote

7. Soutien au développement rural par le FEADER

REGI/6/22656

PA-PE355.448v01-00

AM-PE355.754v01-00

Rapporteur pour avis: Marian Harkin (ALDE)

-Adoption d'un projet d'avis

Intervenants: Bairbre de Brún, Marian Harkin,
Konstantinos Hatzidakis, Constanze Angela Krehl,
Elisabeth Schroedter

Amendements adoptés:

34, compromis, 39, 40, 42, 43, 6, 46, 47, 48, 49, 51, 52, 54, 55, 56, 57, oral, 8, 58,
compromis, 60, 61, compromis, 63, 64, 65, 9, 10, compromis, 71, 72, 73, compromis,
76, 77, 78, 80, 79, 11, 12, 81, 82, 84, 14, 85, 86, 87, 88, 17, 18, compromis, 90, 94, 95,
96, compromis, 98, 21, 100, 101, 22, 105, 107, 23, 25, 26, compromis, 28, 29, 30, 2,
31, 32, 33, 3

Décision: Le projet d'avis est adopté par 40 voix pour, 0 contre, et 6
abstentions.

8. Fonds européens pour la pêche

REGI/6/22730

PA-PE355.438v01-00

AM-PE355.769v01-00

Rapporteur pour avis: Jim Higgins (PPE-DE)

-Adoption d'un projet d'avis

Amendements adoptés:

6, Oral, 3, 15, 16, 19, 21, 1, 5, 2

Décision: Le projet d'avis est adopté par 39 voix pour, 0 contre, et 5
abstentions.

Jeudi 21 avril 2005, de 10h15 à 11h30, Examen des amendements

9. Fonds européen de développement régional, Fonds social européen et Fonds de Cohésion

REGI/6/22731

DT-PE350.252v01-00
PR-PE355.471v01-00
AM-PE355.799v01-00

Rapporteur: Konstantinos Hatzidakis (PPE-DE)

-Examen des amendements

DT-PE350.252v01-00
PR-PE355.471v01-00
AM-PE355.799v01-00

Rapporteur: Konstantinos Hatzidakis (PPE-DE)

-Examen des amendements

Intervenants Bastiaan Belder, Konstantinos Hatzidakis, Alain Hutchinson, Constanze Angela Krehl, Yiannakis Matsis, Markus Pieper, Alyn Smith, Kyriacos Triantaphyllides, Paavo Väyrynen, Jean Charles Leygues (Commission)

10. Fonds de cohésion

REGI/6/22661

DT-PE353.399v02-00
AM-pe355.802V01-00
PR-pe355.462V02-00

Rapporteur: Alfonso Andria (ALDE)

-Examen des amendements

Intervenants: Alfonso Andria, Jean Marie Beaupuy, Simon Busuttil, Bairbre de Brún, Emanuel Jardim Fernandes, Konstantinos Hatzidakis, Alain Hutchinson, Elisabeth Schroedter

11. Fonds européen de développement régional

REGI/6/22746

DT-PE353.363v01-00
PR-PE355.499v01-00
AM-PE357.528v01-00

Rapporteur: Giovanni Claudio Fava (PSE)

Ce point est reporté.

Jeudi 21 avril 2005, de 11h30 à 12h30

12. Rôle de la cohésion territoriale dans le développement régional

REGI/6/25236

PR-PE355.774v01-00

Rapporteur: Ambroise Guellec (PPE-DE)

-Examen d'un projet de rapport

Intervenants: Ambroise Guellec, Ewa Hedkvist Petersen, Gisela Kallenbach

Décision: Délai de dépôt des amendements: **25.05.2005 à 12 heures**

Jeudi 21 avril 2005, de 15 heures à 18h30

13. Institution d'un groupement européen de coopération transfrontalière (GECT)

REGI/6/22760

DT-PE350.246v01-00

PR-PE357.502v01-00

Rapporteur: Jan Olbrycht (PPE-DE)

-Échange de vues

Intervenants: Bairbre de Brún, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Gábor Harangozó, Elisabeth Schroedter

Décision: Délai de dépôt des amendements: **2.05.2005 à 12 heures**

14. Dimension urbaine dans le contexte de l'élargissement

REGI/6/25238

Rapporteur: Jean Marie Beaupuy

-Échange de vues

Intervenants: Jean Marie Beaupuy, Alain Hutchinson, M. Niessler (Commission)

Décision: -Examen d'un projet de rapport: 15.06.2005

15. Agriculture en faveur des régions ultrapériphériques de l'Union

REGI/6/24792

PA-PE355.784v01-00

Rapporteur pour avis: Emanuel Jardim Fernandes (PSE)

-Examen d'un projet d'avis

Intervenants: Emanuel Jardim Fernandes, Margie Sudre

Décision: Délai de dépôt des amendements: **2.05.2005 à 12 heures**

16. L'avenir du textile et de l'habillement après 2005

REGI/6/25414

PA-PE357.564v01-00

Rapporteur pour avis: Pedro Guerreiro (GUE/NGL)

-Examen d'un projet d'avis

Intervenants: Jean Marie Beaupuy, Pedro Guerreiro, Konstantinos Hatzidakis

Décision: Délai de dépôt des amendements: **28.04.2005 à 12 heures**

17. Questions diverses

18. Date et lieu de la prochaine réunion

Mardi 24 mai 2005, de 11 heures à 12h45 et de 15 heures à 20h30

LISTA DE ASISTENCIA/PREZENCNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/
 ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU
 REĢISTRŠ/DALYVIU SARAŠAS/JELENLĒTI ÍV/REGISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBEČNOŠCI/
 LISTA DE PRESENÇAS/PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LĀSNĀOLOLISTA/DELTAGARLISTA

Mesa/Predsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/Prezydium/ Predsedníctvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Gerardo Galeote Quecedo, Jan Olbrycht, Elspeth Attwooll
Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselek/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Jäsenet/Ledamöter
Alfonso Andria, Stavros Arnautakis, Jean Marie Beaupuy, Adam Jerzy Bielan, Jana Bobošíková(1), Bairbre de Brún(1), Iratxe García Pérez, Eugenijus Gentvilas, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Ambroise Guellec, Pedro Guerreiro(1), Zita Gurmai, Gábor Harangozó, Marian Harkin, Konstantinos Hatzidakis(1), Jim Higgins, Alain Hutchinson, Carlos José Iturgaiz Angulo(1), Mieczysław Edmund Janowski, Gisela Kallenbach, Tunne Kelam(2), Miloš Koterec, Constanze Angela Krehl, Jamila Madeira, Sérgio Marques, Yiannakis Matsis, Miroslav Mikolášik, Francesco Musotto, James Nicholson, Lambert van Nistelrooij, István Pálfi, Markus Pieper, Francisca Pleguezuelos Aguilar, Bernard Poignant, Elisabeth Schroedter(2), Alyn Smith, Grażyna Staniszevska, Catherine Stihler, Margie Sudre, Kyriacos Triantaphyllides, Oldřich Vlasák, Vladimír Železný(1)
Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/Aizstājēji/ Pavadojantieji nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Zástupcovia/Namestniki/Varajäsenet/ Suppleanter
Alfredo Antoniozzi, Inés Ayala Sender, Peter Baco, Bastiaan Belder, Thijs Berman(2), Jan Březina(1), Simon Busuttill, Giusto Catania(1), Ole Christensen, Brigitte Douay, Mojca Drčar Murko, Jillian Evans(2), Emanuel Jardim Fernandes, Louis Grech(2), Ewa Hedkvist Petersen, Stanisław Jałowicki, Mirosław Mariusz Piotrowski, Toomas Savi, Richard Seeber, László Surján(1), Paavo Väyrynen(2), Nikolaos Vakalis(2)

178 (2)
183 (3)
Lutz Goepel, Zbigniew Zaleski(1)
46 (6) (Punto del orden del día/Porad jednání (PJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkes punktas/Napirendi pont/Punt Agenda/ Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Bod programu schůdze/Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Observadores/Pozorovatelé/Bemærkninger/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/Novērotāji/ Stebētāji/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Obserwatorzy/Observadores/Pozorovatel'ia/Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer

- (1) 20.4.2005
 (2) 21.4.2005

Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/ Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/ Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirminikui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina taé-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/ Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/ Svet/Neuvosto/Rådet (*)

Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/ Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)

Hübner (M), Bougas (F), Brunet (F), Donovan (F), Fean (F), Leygues (F), Mathernova (F), Moricca (F), Niessler (F), Parker (F), Sollgruber (F), Sorensen (F), Wolfcarius (F)

Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/ Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/ Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ

Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/ Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Ostatní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare

Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Segretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/ Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariát politických skupín/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppernas sekretariat

PPE-DE	Guccione, Bartoszewicz-Malicki
PSE	Koupegkos, Pareschi
ALDE	Mordas
Verts/ALE	Ingelaere, Liska
GUE/NGL	De Carvalho
IND/DEM	Mungengova
UEN	
NI	

Gabinete del Presidente/Kancelár predsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Gabinete del Secretario General/Kancelár generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretærs/Peasekretári büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ģenerālsekretāra kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Fõtitkåri hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Påasihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Ģenerāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Fõigazgatóság/Direttorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Påaosasto/Generaldirektorat	
DG PRES	Siffert
DG IPOL	Iborra
DG EXPO	
DG INFO	Loog
DG PERS	
DG IFIN	
DG TRED	
DG FINS	
Servicio Jurídico/Právni služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Õigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teises tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Právny odbor/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkõ/Rättstjänsten	
Neergaard	
Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusssekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
Reich, Topping, Chopin, Herczegfalvi, Lutz, González García	
Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Pålígs/Padejejas/asszisztens/Asyistent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
Solana Ramos	

- * (P) = Presidente/Predseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Vicepresidente/Mistopredseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Viçi 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Miembro/Clen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Mέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Tag/képviselő/Membru/Lid/Członek/Membro/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigunas/Tisztviselő/Ufficjal/Ambtenaar/Urządник/Funcionário/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman

